

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entrez, entrez s.v.p.

Webert Hodel Schmidt



**La plus grande exposition suisse de la construction. Pour professionnels, investisseurs et propriétaires immobiliers. Avec présentations spéciales.**

**Du 2 au 7 février 1993. De 9.00 à 18.00 heures. Info: Swissbau 93, Messe Basel, CH-4021 Bâle, téléphone 061 686 20 20, télécopie 061 691 20 21.**

**SWISS  
BAU 93**

B4599

**Messe Basel.**

# Nous suivons le mouvement

Nos appuis: une manière simple d'éviter les fissures provoquées par la contraction ou la dilatation des matériaux de construction.

## **LASTO-STRIP, appui pour le bâtiment**

A insérer entre les murs porteurs en maçonnerie et les dalles en béton.

## **LASTO-FOL, feuilles de séparation**

A utiliser partout où est nécessaire une séparation assurant un glissement sans torsion des éléments porteurs.

## **LASTOFLON-PAD, appui de glissement**

Un appui qui permet les glissements en tous sens pour des petites résistances et grands déplacements.

## **LASTO-BLOCK, bloc d'appui**

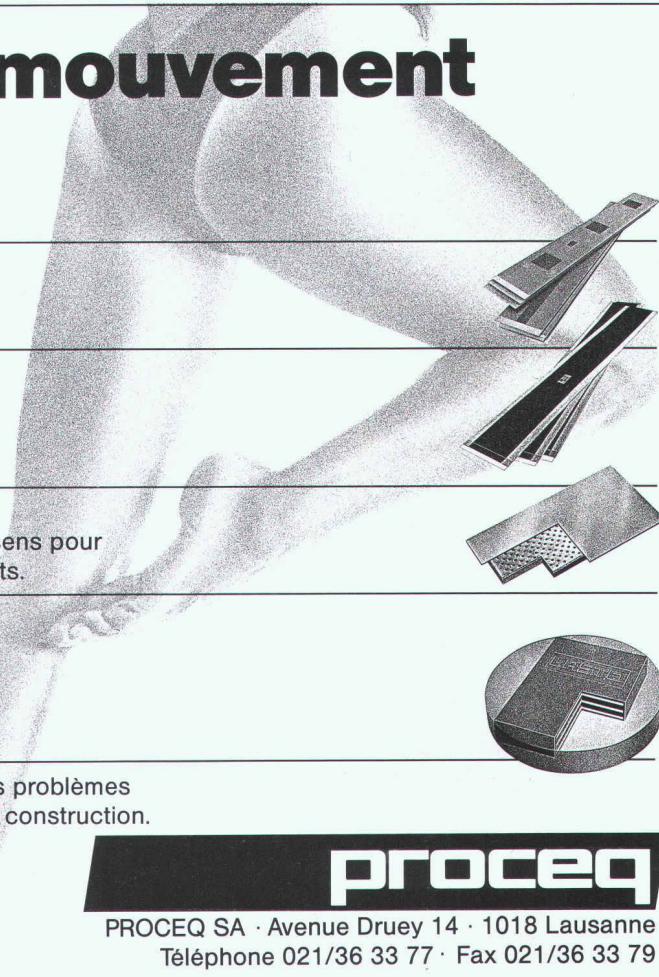
De haute qualité, cet appui trouve son application tant dans le bâtiment que dans le génie civil. Il transmet les charges de tous genres dans les déplacements les plus divers.

Les appuis PROCEQ sont la solution à tous les problèmes que posent les mouvements des matériaux de construction.



**Pour en savoir plus,  
n'hésitez pas à nous demander conseil !**

B4128



# proceq

PROCEQ SA · Avenue Druy 14 · 1018 Lausanne  
Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

## Hej les Suisses!

*Besam! Ce nom vous dit-il quelque chose? Si non, venez nous voir à la SWISSBAU, halle 204, stand 445.*

**Là nous vous accueillerons autour d'un «Smörgåsbord» et vous pourrez découvrir les produits d'un des plus grand fabricant au monde de portes automatiques.**

*La meilleure qualité suédoise avec une touche finale suisse.*

**SWISS  
BAU 93**  
Votre foire de Bâle.  
2.-7.2.1993

Nous nous appelons **besam** et nous sommes suédois.

La plupart d'entre vous ont sûrement déjà entendu parler de nous.

Mais jusqu'à présent, les occasions de découvrir personnellement nos produits étaient trop rares. Les critères qualitatifs suédois sont un véritable engagement.

Des critères qu'on ne peut comparer qu'à ceux de la Suisse.

A propos de comparaison, à SWISSBAU, vous pourrez tester nos produits autour d'un «Smörgåsbord» et les comparer avec les produits de la concurrence, si elle apparaît à SWISSBAU.

## **Coupon:**

- Veuillez m'envoyer votre documentation complète
- Veuillez m'envoyer ... billet/s gratuit/s pour SWISSBAU
- Prière de nous contacter au téléphone

Société \_\_\_\_\_

Responsable \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

B4607

**besam** (Suisse) SA

Avenue de Lavaux 6

1009 Pully

Téléphone 021-29 82 55

Télécax 021-29 82 75

# besam

Les atouts de la Suède.  
Automatiquement leader depuis 30 ans.

# La technologie avancée dans la mesure de l'énergie thermique...

...avec **SUPERCAL**, le compteur de chaleur précis et fiable, de fabrication suisse, par une usine renommée de la région horlogère



Le compteur de chaleur électronique **SUPERCAL** fournit, en combinaison avec des compteurs d'eau de système mécanique ou magnétique, des résultats précis et offre un grand confort de mesure dans la technique de l'installation domestique. La solution moderne à microprocesseur permet une série de fonctions de surveillance automatique du système et d'informations sur la situation dans l'installation. L'affichage LCD montre d'une façon claire les valeurs accumulées et les autres informations utiles. La technologie **SUPERCAL** représente la solution idéale et économique, certainement aussi pour votre application.

Le relevé électronique du compteur de chaleur peut se faire d'une façon idéale à travers le boîtier fermé, sans déplomber, par un coupleur optoélectronique et un ordinateur portable, ou bien par une sortie pour ordinateur sur le bornier. Le compteur dispose entre autre aussi de sorties à impulsions, ou série, pour la centralisation des affichages.

**Nos services spécialisés** sont très complets. Ils comprennent non seulement les conseils à la clientèle, la mise en route des installations et le service après-vente, mais également les décomptes de frais de chauffage correspondant exactement à la consommation d'énergie. Profitez de notre longue expérience!

## Demande d'information!

Je souhaite connaître davantage la technologie **SUPERCAL**. Veuillez m'envoyer de la documentation!

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# NeoVac

NeoVac Crissier SA  
1023 Crissier  
Chemin de Saugy  
Téléphone 021/635 16 66  
Fax 021/635 17 54

NeoVac Wärmemess AG  
9463 Oberriet  
Telefon 071/780 180  
Fax 071/78 29 49

*Pour la protection incendie . .*

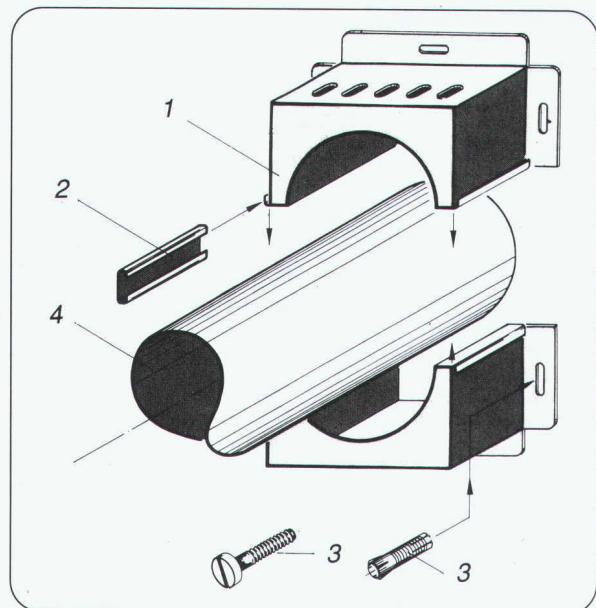
*. . par exemple  
obturations  
S90*

**Promat**



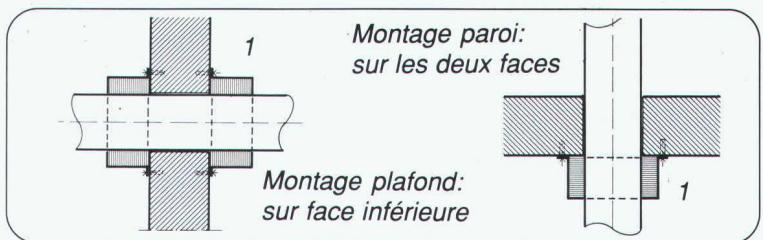
PROMAT SA  
Rümikerstrasse 45  
8409 Winterthour-Hegi  
052 27 41 27

*Demandez nos documents techniques*

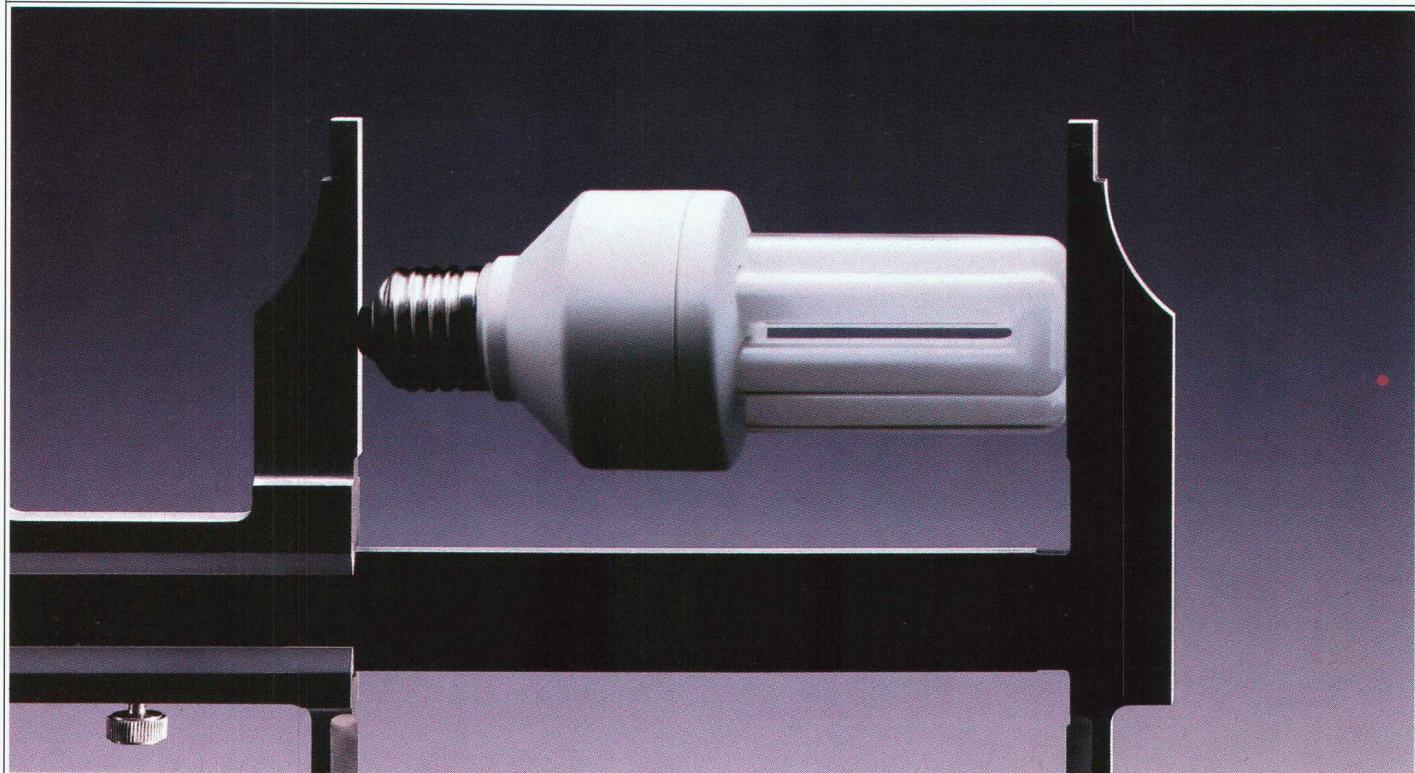


B 4323

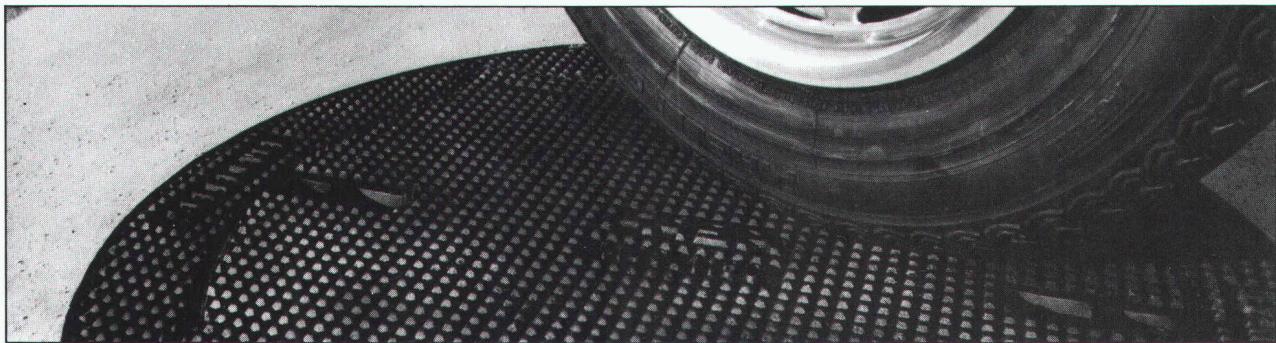
- 1 Manchon PROMASTOP
- 2 Fermeture de serrage
- 3 Tampon à écartement métallique avec vis
- 4 Tuyau en matière synthétique



## COURTES ET PARFAITES:



3.51 CH/F



B4419



## Une gamme de produits exclusifs et innovateurs

L'élimination des nuisances du trafic actuel et la remise à niveau en quelques minutes!

Le *SELFLEVEL*, regard de route révolutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réfection de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.

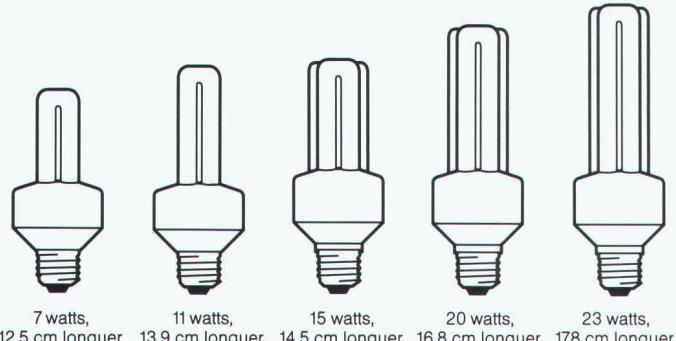
**Selflevel**

Brevet + Patent



VF 12/87

# LES NOUVELLES DULUX® EL D'OSRAM.



7 watts, 11 watts, 15 watts, 20 watts, 23 watts,  
12,5 cm longuer 13,9 cm longuer 14,5 cm longuer 16,8 cm longuer 17,8 cm longuer

L'affaire paraissait claire: afin de briller avec éclat, les lampes économiques ont besoin d'une certaine distance de décharge. Les tubes luminescents devaient donc avoir une longueur correspondante. En particulier pour les fortes puissances.

Tout semble différent aujourd'hui.

Nous avons réussi en effet à loger un troisième tube luminescent sur le socle de

la DULUX® EL.

Les tubes peuvent ainsi être globalement plus courts. Et donc aussi toute la lampe.

Si courte que finalement les petits lumineux peuvent aussi devenir économiques.

Cela en vaut la peine. La DULUX® EL économise ainsi au cours de sa vie, selon sa puissance, entre 42 et 102 francs, par rapport à une lampe à incandescence. Et en outre, elle dure huit fois plus longtemps.

La nouvelle DULUX® EL de 23 watts économise encore plus.

A court ou long terme, ceci devrait convaincre chacun de vos clients.

**OSRAM**

B4573

# Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses

## sans exception!

Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le secteur de la construction, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec «Ingénieurs et architectes suisses» en Suisse romande et «Schweizer Ingenieur und Architekt» en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!

24 éditions françaises et 48 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé.

Un simple appel téléphonique suffit!

**iva**

IVA AG für internationale Werbung

Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Telefon 01/251 24 50  
Telefax 01/251 27 41

Rue Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Téléphone 021/37 72 72  
Télécopie 021/37 02 80



L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC. Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>EPFL)

# MATREX SA

MULTI ÉNERGIE SERVICE

- Location et vente d'appareils de chauffage et de déshumidification pour assainissement de bâtiments.
- Chauffage de cantines et locaux industriels
- Fourniture de chaudières gaz et mazout
- Dispositifs anti-calcaires

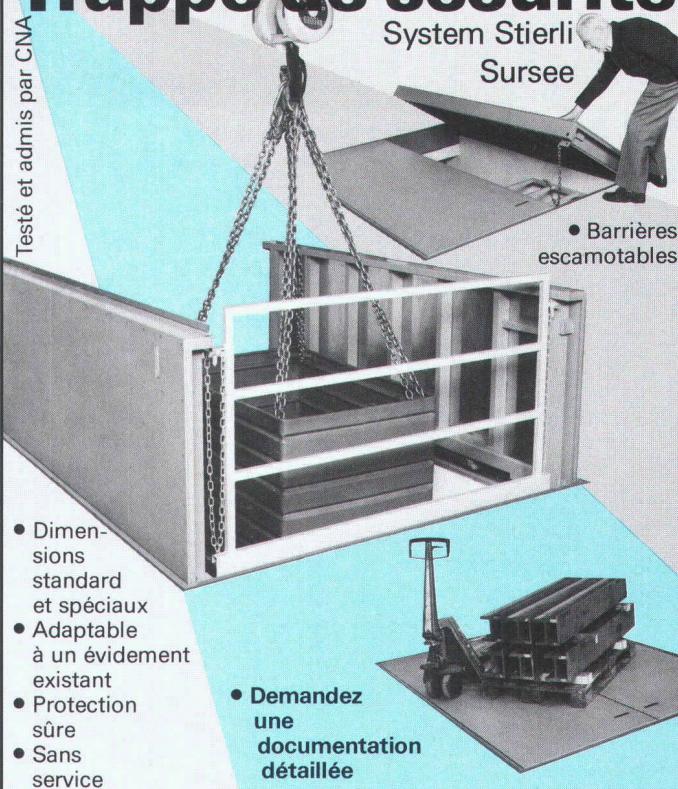
RTE DE MONTHERON 55 — TÉL. 021/732 12 19  
1053 MONTHERON/CUGY — FAX 021/732 13 72

B 4546

## Trappe de sécurité

System Stierli  
Sursee

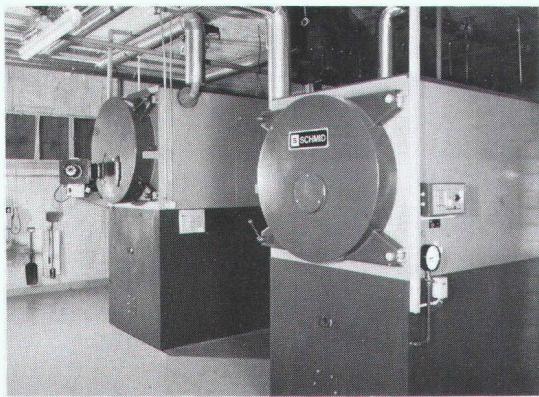
• Barrières  
escamotables



Chemin des Sansonnets 6  
1291 Commugny  
022 - 776 15 31

B 2790

## Chauffage automatique aux copeaux de bois



**Coupon** Demandez notre prospectus

Nom:

Adresse:

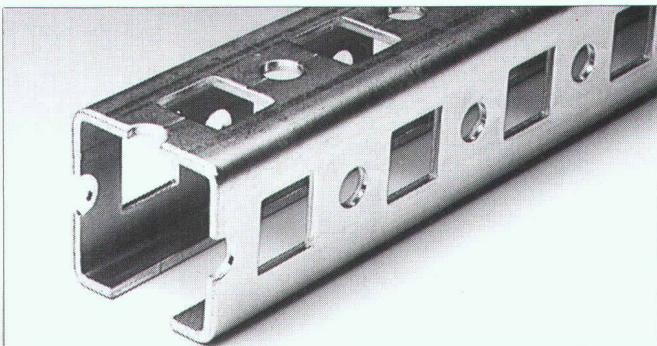
CP/Lieu:

Téléphone:

B 3517

**SCHMID**

SCHMID SA · Chaudières à bois · 1510 Moudon  
Tél. 021/905 3555 · Fax 021/905 3559



## MULTIFIX

### Rails profilés

## NOUVEAU

### Supports      Consoles

Le nouveau système de montage (brev.) pour une mise en place coordonnée des installations techniques du bâtiments (ECSV).

- Profil C pour fixation rapide de tous tuyaux, conduites et canaux de câbles
- Cube d'isolation phonique pour l'installation insonore des conduites
- Isolateurs pour le montage des chemins de câbles avec mise à terre contrôlée.

Installez moderne! Economisez du temps! Choisissez pour votre projet de construction MULTIFIX de **lanz oensingen sa** 062/78 21 21

MULTIFIX m'intéresse. Prière d'envoyer la documentation.

**BAT**

Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!

Nom, adresse: \_\_\_\_\_

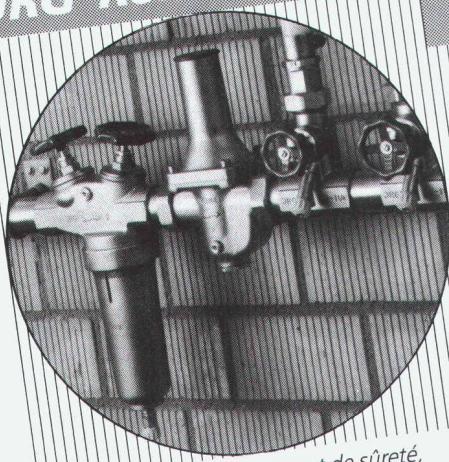
B 4290



**lanz oensingen sa**

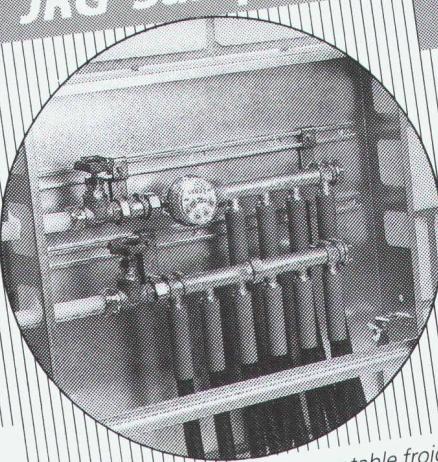
CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21

### JRG Robinetterie



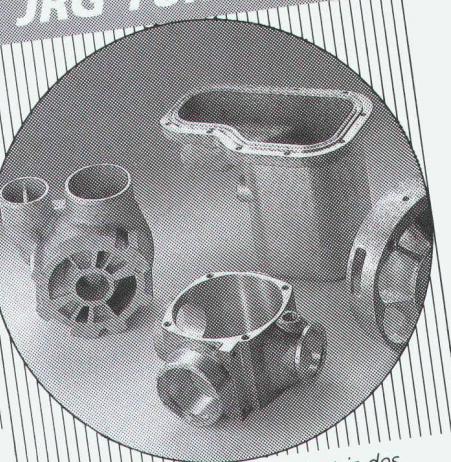
Robinet d'arrêt, de réglage et de sûreté,  
de fonctionnement sûr et sans entretien

### JRG Sanipex®



Le système d'installation d'eau potable froide  
et chaude, qui résiste à la corrosion

### JRG Fonderie



en plusieurs alliages pour l'industrie des  
machines

## JRG Gunzenhauser

**Robinetterie • Sanipex® • Fonderie**

J. + R. Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano,  
Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / D-4600 Dortmund, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71,  
Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75

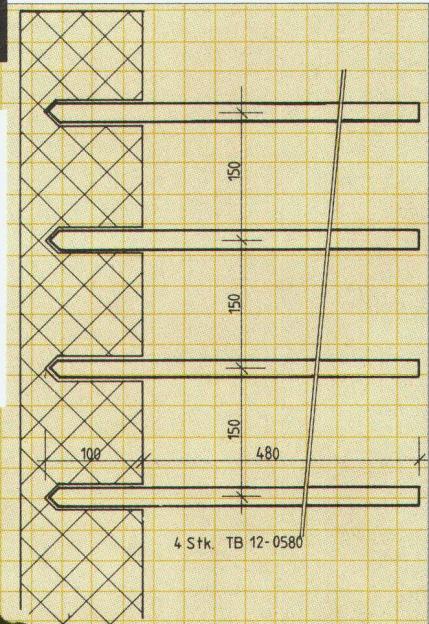
B 3556

### TB - Raccord d'armature

Vu que l'ingénieur dépend de bonnes solutions...

...le raccord d'armature TB pour les liaisons avec des constructions en béton existantes.

simple, sûr, pratique à l'emploi.



4 Stk. TB 12-0580



ancotech sa  
En Budron E9  
CH - 1052 Le Mont s/Lausanne  
Tél: 021-652 6160 Fax: 021-652 7878

B 4595

neon **IMSA** SCI

1033 cheseaux grands-champs 2  
021/731 23 23 fax: 021/7312324

1218 genève / ch. auguste-vilbert 34  
tél.: 022/798 71 71 fax: 022/798 33 63

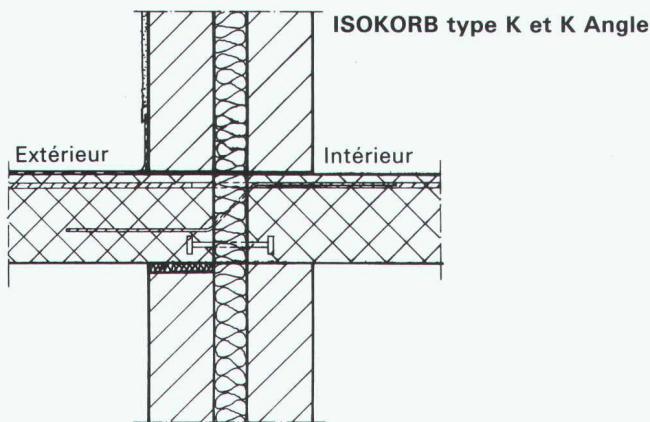


**CONSTRUCTIONS ALU-ACIER**  
avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles  
coupoles - parois translucides  
balustrades - éclairage zénital

# DELL schöck AKTUELLELL schöck AKTI

Demandez notre nouvelle documentation



## Solution au problème n° 1

Armatures de raccordements pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

**schöck** des idées  
pour  
construire

BATIMEX Produits et techniques pour le bâtiment  
Case postale 66  
1037 Etagnières  
Téléphone 021/7311106 / Télécum 021/7314119

Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B 2980

1080.12



## Fini le casse-tête!

Quel matériel informatique choisir? Un système haut de gamme ou un ordinateur bon marché? Un poste de travail indépendant ou en réseau? L'imprimante X ou le traceur Y? Face à l'extrême variété de l'offre, architectes et ingénieurs ont souvent de la peine à prendre la bonne décision. Sauf s'ils demandent conseil aux experts en CAO de Fides Informatique, qui connaissent le marché sur le bout des doigts. De plus, leur neutralité et leur compétence sont autant d'assurances pour choisir un matériel et un logiciel parfaitement adaptés à vos besoins tout en comprimant les coûts.

ALLPLOT/ALLPLAN de

**FIDES**

INFORMATIQUE

- A envoyer ou faxer aujourd'hui encore
- docum. CAO pour ingénieurs
  - docum. CAO pour architectes
  - infos gestion de la construction AZAD
  - Nom \_\_\_\_\_
  - Société \_\_\_\_\_
  - Fonction \_\_\_\_\_
  - NPA/Localité \_\_\_\_\_
  - Téléphone \_\_\_\_\_
  - Fides Informatique  
2501 Biel, Strasse 3  
Téléphone 032/237711  
Fax 032/221455
  - exemples de plans CAO
  - docum. programmes pour ingénieurs
  - revue spécialisée Fides: BauNews

IAS 26/92, Agence, Bâle

# Imprimerie Bron SA Lausanne



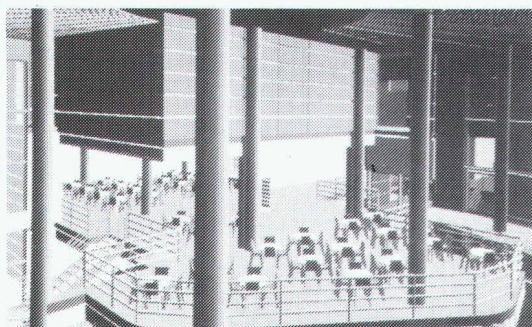
Tél. 021 652 99 44

*conseille,  
crée et réalise  
l'imprimé  
de qualité  
en offset*

B4605

## speedikon®

No 1 en Suisse



La planification intégrale  
est déjà une réalité.

Solutions CAO complètes pour le bâtiment:

- Architecture
- Ingénieur civil
- Facility Management
- Installations techniques

### RZW

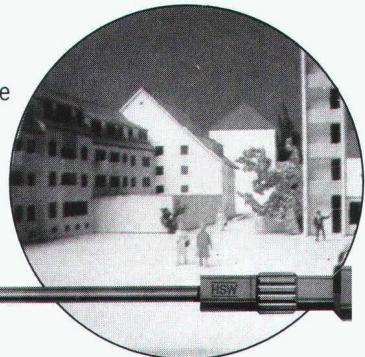
Rechenzentrum  
Dr. Walder + Partner SA

Rue de la Combe 1, CH-1260 Nyon, Tél. 022/362 48 90

## Relatoscope

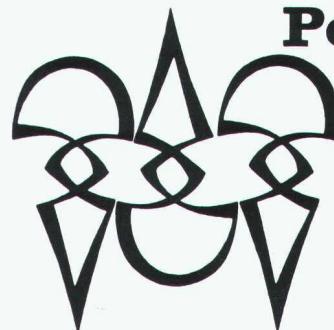
pour l'examen en perspective  
correcte et la photographie  
de maquettes d'architecte

B 3033



**TECHNOKONTROLL AG**  
8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144, Tel. 01 341 56 33

**Polygravia sa**  
*Photogravure et Offset*



ø 368980  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

B1477



## berndorf LUZERN

*Système de distribution de repas*  
«Un investissement d'importance dans le  
nouveau concept d'approvisionnement de  
votre maître d'ouvrage.»

Vos spécialistes pour les conseils, la vente et le service de  
systèmes de distribution de repas, de porcelaine, de couverts  
et de verres.

**berndorf**  
LUZERN  
B4417

Systèmes de distribution de repas  
CH-6014 Littau  
Tél. 041-57 35 35, Fax 041-57 52 60

## Demain

votre succès dépendra  
de l'impact de votre  
publicité d'aujourd'hui



Hilti Aktiengesellschaft  
FL-9494 Schaan, Fürstentum Liechtenstein

«Von Bauingenieuren massgeschneiderte Problemlösungen der Befestigungstechnik und der Bauwerksverstärkung sind heute wesentlicher Bestandteil von Bau-Objekten bzw. Grossbauprojekten in der ganzen Welt.

Neue Problemstellungen, die sich aus den erhöhten ökologischen Forderungen nach Erhalt der Bausubstanz ergeben, erfordern

## neue Konzepte der Bauwerksverstärkung

bzw. der Bauwerksanierung. Zur Erarbeitung dieser Konzepte suchen wir für unsere Konzern-Forschung

### Diplom-Bauingenieur als Forschungsprojekt-Leiter

Von unseren Bewerbern erwarten wir, neben sehr guten Fachkenntnissen, Aufgeschlossenheit für die Praxis und internationale Erfahrung (z.B. durch Teilnahme an einem Studentenaustauschprogramm o.ä.).

Interessieren Sie sich für die hier beschriebene Chance? Haben Sie Fragen? Sprechen Sie uns an, am besten durch telefonische oder schriftliche Kontaktaufnahme mit Herrn Peter Meier, Leiter Abt. Bautechnologie (075 / 6 22 90), oder Herrn Ernst Vedana, Personalabteilung (075 / 6 25 74).»

## Ingénieur génie civil EPFL-SIA

10 ans d'expérience, cherche poste en Suisse.

Etudie toutes propositions.

Ecrire sous chiffre IAS 571 à IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

Nous désirons fonder un bureau de

## consultants en environnement

et nous recherchons en partenaires actifs des ingénieurs toutes disciplines.

Ecrire sous chiffre IAS 572 à IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

WILD DI1001, 5 mm + 5 ppm courtes distances jusqu'à 1,3 km

**Flexible, économique et rapide: WILD DI1001, WILD DI1600, WILD DI2002**

Vous trouverez la solution appropriée à vos travaux topométriques parmi les trois nouveaux distancemètres WILD:

- **WILD DI1001:** **Fiable.** Simple à l'utilisation, robuste et économique.
- **WILD DI1600:** **Multifonctionnel.** Allie un temps de mesure très court (2 sec.), à une grande portée (7 km).
- **WILD DI2002:** **Précis.** Compact et léger (écart-type 1 mm + 1 ppm).

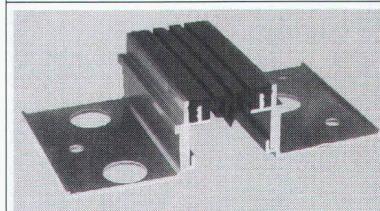
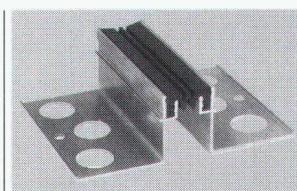
**Leica SA** 1020 Renens · Tél. 021/635 35 53  
8152 Glattbrugg · Fax 021/634 91 55  
Tél. 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37

**Leica**

B 13b/H-91 CH

## TENSA-HAGO

Un vaste assortiment de joint de dilatation pour le bâtiment.



Profil étanche pour dalle et mur, construction mécanique légère et lourde pour une solution parfaite dans le bâtiment.

Envoyez nous votre documentation sur votre programme de joint de dilatation TENSA-HAGO.

Entreprise: \_\_\_\_\_

Bâtir et étancher vos problèmes sont nos préoccupations.

B 4587

**proceq**

PROCEQ SA  
Avenue Druey 14  
CH-1018 Lausanne

Téléphone 021/36 33 77  
Télécax 021/36 33 79



Ingénieurs Conseils SA  
Ingénieurs, géologues et spécialistes  
de l'environnement

Nous cherchons pour notre bureau du Mont-sur-Lausanne un

### INGÉNIEUR EPF EXPÉRIMENTÉ

de formation

### GÉNIE CIVIL OU GÉNIE RURAL

pour notre secteur

### ENVIRONNEMENT ET GESTION DES DÉCHETS

Il sera amené à faire des projets, diriger des travaux et réaliser des études en Suisse et à l'étranger dans des domaines variés tels que:

- Réalisation d'infrastructures de la protection de l'environnement (décharges, ouvrages de traitement des eaux et des gaz, assainissement de sites pollués).
- Etudes de planification relatives à la gestion des déchets.

Nous souhaitons:

- Une expérience professionnelle de quelques années.
- Un goût pour prendre en main et mener à terme des projets et réalisations.
- Une volonté de fournir des prestations de haut niveau et de développer nos activités.
- Une bonne capacité de communication et de rédaction en français.

Ce collaborateur pourra compter sur l'appui d'une équipe pluridisciplinaire stimulante agissant dans des domaines évolutifs.

Veuillez adresser vos offres à:

**CSD Ingénieurs Conseils SA**  
A l'attention de M. Félix Schmidt  
Ch. de Maillefer 36, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/37 12 41

Filiales à Fribourg, Genève, Sion, Porrentruy, Berne, Aarau, Kriens, Liestal, Regensberg, Lyon, Liège, Berlin, Brésil.



**L'Ecole  
polytechnique  
fédérale  
de Lausanne**

met au concours un poste de

### professeur de construction métallique

au département de génie civil

Le nouveau professeur assurera l'enseignement et la recherche liés à cette discipline et assurera la direction de l'actuel Laboratoire de la Construction métallique (ICOM).

Les candidatures féminines sont vivement encouragées.

Délai d'inscription: 31 décembre 1992.

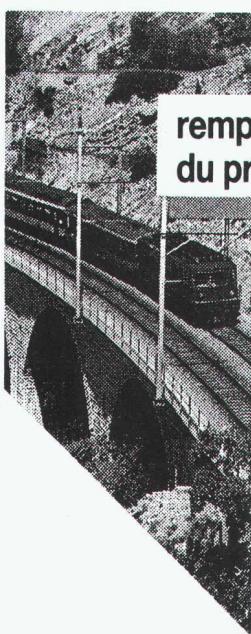
Entrée en fonction: 1993 ou à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste au:

Secrétariat général de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. CE-Ecublens-1015 Lausanne / Suisse .



### Loetschberg – Ligne de base



Nous cherchons un

Ing. dipl. EPF/ETS comme

### remplaçant du responsable du projet d'axe du Loetschberg

Exigences: expériences fondées dans la plupart des secteurs spécifiques définis ci-dessous:

- Direction des travaux
- Planifications
- Controlling / Contrôle de la qualité
- Constructions ferroviaires
- Géotechnique / Construction en roche
- Technique des matériaux
- Gestion de projets
- Travaux de génie civil
- Construction de tunnels
- Environnement
- Contrats et adjudications

Nous attendons une personnalité qualifiée et expérimentée dans la conduite du travail en équipe. Langue maternelle française ou allemande, ayant de bonnes connaissances de l'autre langue.

Prière d'adresser votre offre à:



**Lötschbergbahn**

Chemin de fer du Lötschberg  
Direction du projet d'axe du Lötschberg  
Monsieur Franz Klichenmann  
Genfergasse 11, 3001 Berne  
Téléphon 031/ 22 11 82

Les normes SIA vont-elles être remplacées par des normes européennes?

### Eurocodes structuraux

Le rapport «Structural Eurocode», Davos 1992, présente le concept de base et les éléments fondamentaux des Eurocodes structuraux. Il explique les bases juridiques et techniques de ce projet, dont la publication des normes s'étendra sur plusieurs années.

Le rapport qui vient de paraître contient 32 contributions sur les **Eurocodes 1 à 8**:

Actions sur les structures, Structures en béton, Structures en acier, Structures mixtes, Structures en bois, Structures en maçonnerie, Géotechnique, Structures en régions sismiques.

#### Votre commande:

«Structural Eurocodes» Rapports AIPC 65, septembre 1992. 314 pages, en anglais. Résumés en français, allemand et anglais.

Prix pour membres AIPC: SFr. 60.–, pour non-membres: SFr. 90.– (frais de port en plus).

Auprès de:

Association Internationale  
des Ponts et  
des Charpentes (AIPC)  
ETH-Hönggerberg  
8093 Zurich  
Fax 01/ 371 21 31



**IABSE**  
**AIPC**  
**IVBH**

La livraison du jour  
est gratuite...

...il suffit de l'utiliser judicieusement. Notre vaste capital-expérience et les pyramides vitrées ou lanterneaux normalisés WEMA peuvent y contribuer de manière décisive. On peut insérer les deux dispositifs sur la quasi totalité des bâtiments – dans des toits plats ou à faible inclinaison et sur d'autres structures portantes. Les pyramides vitrées et lanterneaux normalisés WEMA se distinguent par des propriétés telles que luminosité élevée née de la construction élancée, gamme étendue de huisseries et accessoires, courts délais de livraison et montage rapide – sans oublier le prix avantageux; en effet, la construction fondamentale normalisée, en aluminium, et la finition clairement déterminée permettent une fabrication industrielle à coût modéré. Le recours aux pyramides vitrées ou lanterneaux normalisés WEMA conduit à allier de manière optimale accents architecturaux et esthétiques à des avantages concrets calculables. N'hésitez pas à nous téléphoner: des «mots de passe» comme pyramides vitrées ou lanterneaux normalisés WEMA vous garantissent, chez nous, des contacts rapides!

**wema**

WEMA SA  
Constructions métalliques  
22, route de la Maladière  
1022 Chavannes-  
prés-Renens  
Tél. 021/6911818  
Télécopie 021/6911822

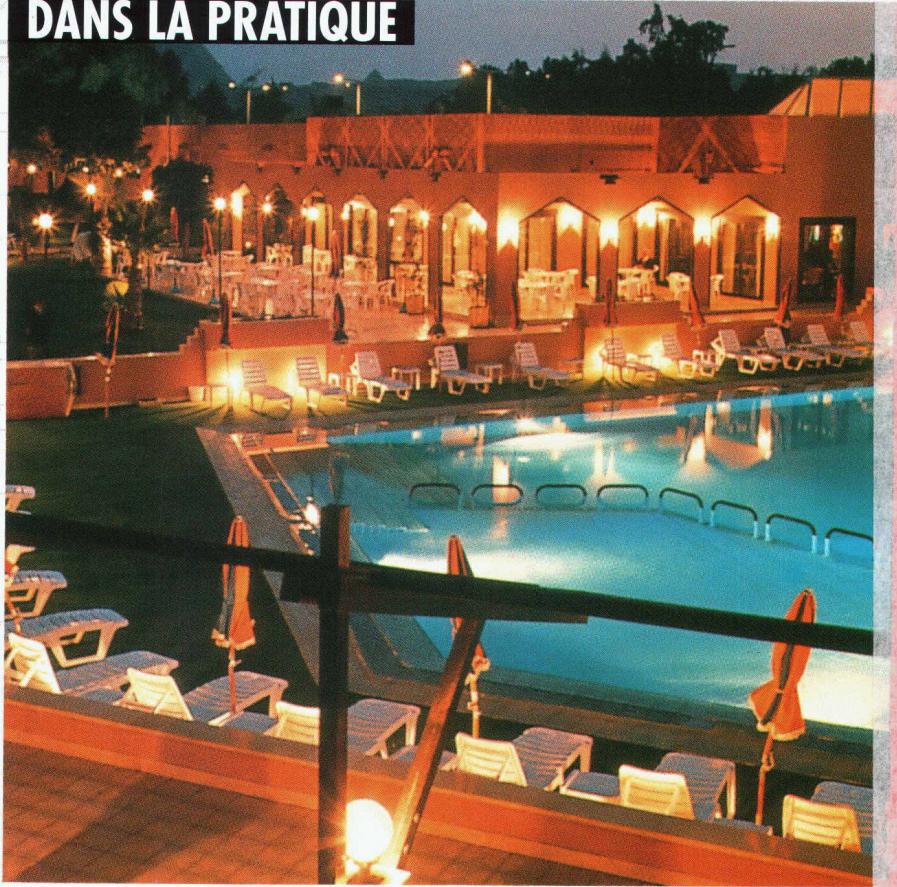
B 4604

Une entreprise du Groupe

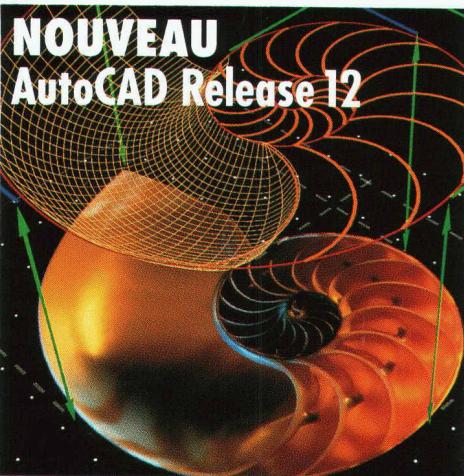


# AUTOCAD

## DANS LA PRATIQUE



### NOUVEAU AutoCAD Release 12



Autodesk AG  
Netzibodenstrasse 33  
Case postale  
4133 Pratteln 1  
Tél. 061 / 811 14 14  
Fax 061 / 811 14 50

Lorsque, dans la centrale suisse, les architectes de la maison Mövenpick établissent les plans de nouveaux objets – restaurants, restaurants ou hôtels – qui seront construits dans le monde entier, ils misent sur le logiciel AutoCAD. Les avantages exceptionnels offerts par l'architecture très flexible de ce logiciel leur permettent de résoudre les nombreux problèmes qui se posent au niveau architectural. La structure particulière du logiciel AutoCAD donne à chaque utilisateur la possibilité de créer sa propre bibliothèque de symboles. De plus, à travers l'application Vifian + Zuberbühler, «CAD de l'architecte», les constructeurs de la maison Mövenpick profitent de manière optimale de l'expérience et des connaissances de ce spécialiste. En effet, il suffit de saisir les données une seule fois. Tous les collaborateurs ont directement accès à la bibliothèque de symboles et peuvent intégrer les différents éléments dans le dessin de leur choix. Les plans peuvent être modifiés de façon rapide et efficace. Il suffit de presser une touche pour disposer immédiatement des dessins à l'échelle voulue. On comprend facilement pourquoi les architectes de la maison Mövenpick ne peuvent plus se passer du logiciel AutoCAD. Vous seriez tout aussi enthousiasmé...

**AUTODESK**  
B4601